

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

CERN HOSTEL RESERVATIONS BY ELECTRONIC MAIL

Requests for reservations at the CERN Hostel, as well as modifications and cancellations of reservations, can now be made by electronic mail.

The electronic-mail address of the hostel is

HOSTEL@CERNVM.CERN

The Hostel staff will reply by electronic mail to reservations, modifications and cancellations made by electronic mail.

DA-GS
Tel. 4481

ANNONCE IMPORTANTE CONCERNANT LES SERVICES TELEPHONIQUES

Début juin nous avons passé les lignes téléphoniques entrantes au CERN sur le nouveau central STK afin d'améliorer le service pour les utilisateurs STK, ce qui a impliqué l'utilisation des deux centraux (Hasler et STK). Malheureusement, nous avons rencontré de nombreux problèmes techniques dont certains ne peuvent pas être résolus dans la situation actuelle. Par conséquent, nous avons été dans l'obligation de retransférer ces lignes sur central Hasler.

Un appel entrant sur le standard Hasler ne peut être relié qu'à un numéro interne Hasler. C'est pourquoi nous aimerions demander à tous les utilisateurs qui ont un appareil de téléphone STK de **donner à leurs correspondants leur numéro de téléphone** (préfix 83 xx xx) afin qu'ils puissent être atteints par la sélection directe.

Nous regrettons cet état de fait qui ne peut pas être changé pour l'instant.

Section Téléphones et Telex
Division DD

FOYER CERN RESERVATIONS PAR COURRIER ELECTRONIQUE

Les demandes de réservations pour le Foyer CERN, ainsi que les modifications et les annulations, peuvent être faites à présent par courrier électronique.

L'adresse du Foyer est

HOSTEL@CERNVM.CERN

Le personnel du Foyer répondra également par le courrier électronique aux demandes de réservations, modifications et annulations faites par le courrier électronique.

DA-GS
Tél. 4481

IMPORTANT ANNOUNCEMENT ABOUT THE TELEPHONE SERVICE

In early June the new STK switchboard was connected up to the main telephone lines into CERN to improve service to STK users. There were therefore two switchboards (Hasler and STK) in service. Unfortunately, we have run into considerable technical difficulties, some of which cannot be solved in the present circumstances. We have therefore been forced to put the lines back onto the Hasler switchboard.

On the Hasler system, an incoming call can be connected only to an internal Hasler number. We therefore ask all those who have STK phones **to give callers their telephone number** (i.e. 83 xx xx) so that they can be reached by direct dialling.

We apologize for this state of affairs but nothing can be done about it for the moment.

Telephone and Telex Section
DD Division